



# THE NOR-BU NEWS

December 2011

Lodge web address [www.nor-bu.org](http://www.nor-bu.org)

Lake Telemark, NJ  
Volume 7 Number 10



B.U.L Cabin  
Lake Telemark, New Jersey  
Pen and Ink Sketch by Don Tripp '94

President .....	Evelyn Karpack .....	973-627-5634
Vice President.....	Jim Baadshaug .....	973-586-7178
Counselor.....	Evelyn Hammaren	
Secretary.....	Peg Gerding.....	973-956-0234
Financial Secy.....	Joan Cosgrove.....	973-627-7234
Cabin Director .....	Richard Olsen .....	973-625-1041
Social Directors...Ingunn Pedersen.....	973-927-0996	
.....	Kari Brescher .....	973-627-6334
Treasurer .....	Anne-Lise Meisner .....	973-663-1070
	92 West Shawnee Trail, Wharton, NJ 07885-2923	
	<a href="mailto:small989@aol.com">small989@aol.com</a>	

MEETINGS HELD AT BUL CABIN  
21 Oslo Dr., Lake Telemark, NJ, **ONLY FOR GPS NOT MAIL**

**Deadline for submission of materials for publication is the 18<sup>th</sup> of the month prior. PLEASE NOTE!**

## Area & Lodge Activity Planner

**Dec. 4th Food Sale 1-3pm  
with Coffee and Cake**

**Dec. 17th Julefest \$20.00  
Reservations required  
See information inside this paper.**

**Dec. 26th Children's Christmas  
Party 6:30pm see info inside**

### Bylaws Revisions

1. Be it resolved that Nor-Bu's By Laws, Article II, paragraph 1 be amended to read:  
TO BECOME A MEMBER OF Sons of Norway, the applicant must possess the requirements outlined in the Constitution. Membership in the lodge is effective upon receipt by the lodge secretary of a proper application and payment of dues for one year plus any relevant fees in force at the time of the application.
2. Be it resolved that Article III, paragraph 4, be amended to read:  
GOLDEN MEMBERS pay 50% of International and Local Lodge dues, and full District dues.

These by-laws changes will be voted upon at the January meeting.



Do you buy your groceries at Shoprite?  
We all have to eat!!

You should be purchasing Shoprite gift cards from us.

The lodge makes a 5% profit on these cards and you do not lose anything by using them.

They are used just like cash!

Think about it folks the lodge makes more on the cards than on other investments. This is an ongoing fundraiser so you can call me for them. I will have them in \$50 and \$100 denominations.

If you want you can send me a check made out to Nor-Bu and I will mail the cards to you. For more info call Evelyn 973-627-5634.

To date we have sold over \$20,000.00 in cards.

Thanks for your support with this.

Evelyn Karpack

**Fra presidenten**



We had our postponed meatball dinner on November 6<sup>th</sup> and had a better response this time. Our Tricky Tray is now over. You the members were very generous with your donations. We had just as many beautiful trays as we usually do but because of the poor attendance on the day of the event we did not do as well as last year. I realize that the poor economy had something to do with this. Of course great big thank you is due our junior lodge for all the help they gave us.

For those of you who missed our November business meeting and social you missed a really good time. The Nor-Bu Chorus entertained us and then thanks to Deb Fellner and Kari Brescher we viewed a wonderful bunad show. All this along with a pot luck supper made for a very enjoyable evening for the approximately 70 people who attended. It makes the work put into these events worthwhile when you have a good showing of members.

On December 4<sup>th</sup> we will have our annual food sale. Since we didn't have anyone come forward to host a pork dinner, the sale will be held downstairs.

For a small donation we will have coffee and cake also, so come and visit for a little while. The hours for this sale are between 1 and 3pm, as I have to be in Denville for my grandson's Christmas show at 3:30pm.

And of course the time has come to make your reservations for our Juletre Fest on December 17. To finish off the month of December, our children's Christmas party will be on December 26. Be sure to bring a gift for your child (not too expensive) with their name on it.

Please if you are asked to help say yes. Remember the people, who put together all the events mentioned, also have busy lives. It would be great to see some new faces helping out.

I am off to Seattle for Thanksgiving. To each and everyone one of you I hope you had a great Thanksgiving and that you have a wonderful holiday season.

God Jul og Godt Nytt År.

*Evelyn*



If anyone knows of anyone in need of a caregiver or help with a loved one, please contact Joan Cosgrove. 973-691-1705



**Computer Service and Repair**

**"We Make House Calls"**

Located in Morris County Servicing Northern New Jersey

**Computer Repair and Upgrades**

**New Desktops and Laptops**

**Virus and Spyware Removal**

**Backup Solutions to protect your Data**



**Personal Business Solutions Inc.**

Small Business and Home Computer Specialist  
[www.PersonalBusinessSolutions.com](http://www.PersonalBusinessSolutions.com)

Office: 973-625-2112

Cell: 201-317-3728



**From the 3<sup>rd</sup> District President**

**November 2011**

Today I'm writing you from Virginia Beach and that is good. Having said that, I just got back from a wedding in ND and last night we were on the HNoMS Statraad Lehmkuhl enjoying some fine Norwegian "mat og øl" with students from the Royal Norwegian Naval Academy. This is the same ship that AnneGrete and I were on during the past Syttende Mai celebration in Bergen earlier this year and it brought back some great memories.

It sounds like LOV hosted a great event last weekend with a combined group studying Genealogy and Norwegian cooking. The food was great and the genealogy fun and educational. They are looking into a rerun for next year. I have been warning people for years that Genealogy is very addictive and Maine Nordmenn's Charlie Abrahamson found that to be true. Before you start on serious Genealogy I would recommend that you download the SON information on earning a Genealogy Cultural medal as they contain a lot of good information that is extremely useful even if you do not plan on working for a Cultural Medal. Another good piece of news about the LOV weekend was that a week before the event a District email was sent to our email list alerting all those on our list about the event. As a result, we had additional participation in the events. If you haven't been receiving our District emails and would like to do so, you need to update your personal information at SON headquarters. You can call them, email them, send them a letter or let me know and we will add you to the list or correct the information that they currently have.

District 3 and District 8 are the "preferred" locations for the 2014 International Convention. If a Lodge(s) or Zone is interested you will need to make a bid at the 2012 convention. Remember SON now has a consulting firm available to assist you in locating hotels, negotiating ROOM rates and preparing for the convention. This is at no cost to you. If you are interested please let me know.

One recent and frequent appearance on our web site has been the posting of local lodge newsletters. This has been a great help to program planners around the District as well as promoting other ideas. Today I found November newsletters from Blåfjell, Gulf Coast Vikings, Noreg, Hampton Roads, Oslo, Suncoast and Sun Viking posted on line. Normally we also find Faerder there as well. <http://www.3dsogn.org/blog> Tusen Takk to the editors for taking the time to help us all out. .

I am very pleased to see our 999 and 000 members taking a more active part in our District activities. Recently we processed a sports medal for a 000 member, a 999 member attended our class at LOV, they have been big supporters of our recent raffles and most important, their retention rate is very high compared to most local lodges, so hats off to that group.

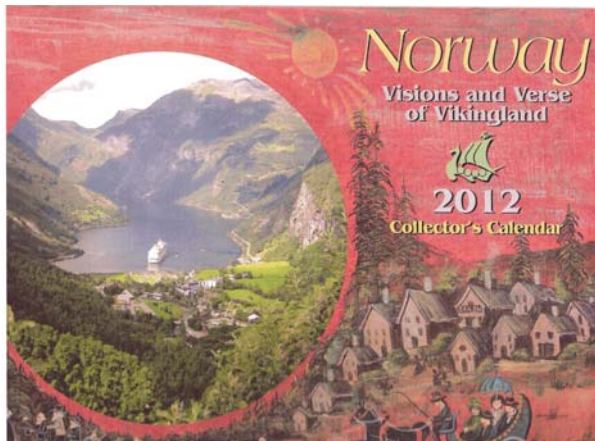
Lets each sign up a new member this month!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

AnneGrete and I would like to wish you and your families a very Merry Christmas and a great holiday season.

Fraternally,

Ralph Peterson  
President  
District Three Sons of Norway





We are selling these beautiful Norway Calendars. They make great Christmas Gifts. Cost is \$12.00. If you want 1 or 2 and are not in the area, call Evelyn at 973-627-5634 and we can mail it to you.

## NOR-BU UP COMING EVENTS

December 4th — Lodge Food Sale (see ad)

December December 17th – Adult Jule Fest - Reservations required see ad

December 26th Children's Christmas Party— See ad

January 21st Meeting and Social 630pm

February 10-12 LOV Annual Weekend—  
Call Evelyn if you are interested, may still have space available.

February 18th—Valentine Social 6:30pm



*God Jul*

*Bjørg and  
Daniel  
Lema*

## **3rd District 2011 Bowling Tournament Lodge Awards**

### Men's Division

Bill Karpack—1st Place—High Game Scratch  
Craig Carpenter—1st Place — High Game w/Hdcp  
Bill Harrington — 2nd Place High Series Scratch  
Jim Baadshaug — 2nd Place High Game w/Hdcp

### Women's Division

Lynne Perry — 1st Place High Game Scratch  
Stacey Titus — 2nd Place High Game w/Hdcp  
Lois Uhleman — 2nd Place High Series w/Hdcp

### Team results

Men's Team 1—1st Place Hdcp  
Richard Olsen, Joe Bakos, Thor Stene,  
Jim Baadshaug, Tom Bakos

Women's Team 2—1st Place Scratch  
Evelyn Karpack, Judy Randazzo, Lois Uhleman,  
Darcy Baadshaug, Anne Meisner



## **Our Annual Christmas Food Sale**

**Sunday December 4th  
1-3pm**



At the Lodge

Coffee and cake will  
be available.



**Nor-Bu Lodge #427 would like to extend "BIG CONGRATULATIONS" to the following members celebrating their birthdays in December**

Kari Anna Malatak	12/ 1
Torunn Tenhoeve	12/ 1
Frode Kristian Hagen (Norway)	12/ 3
Ryan Karpack	12/ 3
Samantha Lynn Gamble	12/ 5
Jordan Hammaren	12/ 5
Love Green	12/ 7
Audun Gythfeldt	12/ 7
Annelise Carew	12/ 8
Susan Karlsen	12/ 8
Joan Haakonsen	12/ 9
Arne Landvik-Larsen	12/ 10
Ellie Arnell	12/ 12
Yvonne Abate	12/ 12
Arne Pedersen	12/ 12
Judith Randazzo	12/ 13
Pastor John Hansen	12/ 18
Dagmar Heien	12/ 16
Margit Spector	12 / 19
Gerlinde Aloia	12/ 20
Jimmy Heien	12/ 20
Jenny Berntsen	12/ 20
Earl Hansen	12/ 20
Susan Salvesen	12/ 21
Ellen Hantho	12/ 23
Bonnie Bauko	12/ 24
Gerd Andreassen	12/ 24
Emma Osvold	12/ 24
Kris Walcutt	12/ 25
Tawana Uhleman	12/ 28
Laura Hanisch	12/ 29
Lynn Kuusela	12/ 29

Please help your Editor keep this list updated.  
Thank you.

**GOD BEDRING**

*Feel better soon!*



We'd like to send get well wishes to the following members; Bob Gerding, Sig Syvertsen, Sig Samuelsen, Grethe Zarnitz and Debbie Landvik Fellner. recovering after hip replacement. Hope you all will feel better soon!

**NOTIFY our sunshine lady NOTIFY** Sunshine Lady, Sister Evelyn Hammaren, **973-584-8249 ASAP** if you know of anyone who is sick, or if you wish to extend congratulations to someone, for whatever reason It only takes a minute to call.

For 2012 the Third Zone Scholarship is being offered to Skogfjorden for High School Students. Amount \$3000.00

**SKOGFJORDEN ELIGIBILITY REQUIREMENTS  
ZONE THREE SCHOLARSHIP PROGRAM  
THIRD DISTRICT – SONS OF NORWAY**

To be eligible, the applicant must be in one of the following categories:

1. Be a member of one of the local lodges of Zone 3 of District 3, Sons of Norway.
2. Or, the son, daughter, grandchild or legal dependent of a member of one of the local lodges in Zone 3. High School students who have a B average or higher may apply.

NOTE: You may request the necessary information and application from Skogfjorden at Concordia Language Villages, Concordia College, 901- 8<sup>th</sup> St. S., Moorhead, MN 56562 – Phone 800-222-4750 or 218-299-3693 (Cheryl Marvig)

[www.ConcordiaLanguageVillages.org](http://www.ConcordiaLanguageVillages.org)

Please enclose the following supplemental information with our **THIRD ZONE APPLICATION**:

1. Two 2 official transcripts of your academic progress from your High School.
2. Evidence of good physical and mental health from your own physician.
3. An essay, answering the following questions: Why do you want to attend Skogfjorden and what do you hope to gain from the experience? What will you contribute to your fellow students and to the program as a whole? Please include some information about your activities, likes and dislikes, hobbies and goals.
4. Two (2) letters of recommendation by persons not related to you by blood or marriage, giving information regarding character, intellectual ability and seriousness of purpose. (It is best to ask a teacher, guidance counselor or principal for the recommendation.)

The application and supplementary information listed above must be filed with the committee no later than

**March 15, 2010.**

RETURN TO:

Mrs. Peg Gerding

53 Sutton Ave.

Totowa, NJ 07512 973-956-0234

E-mail: [pegbob235@verizon.net](mailto:pegbob235@verizon.net)

[www.fossilfueloil.com](http://www.fossilfueloil.com)

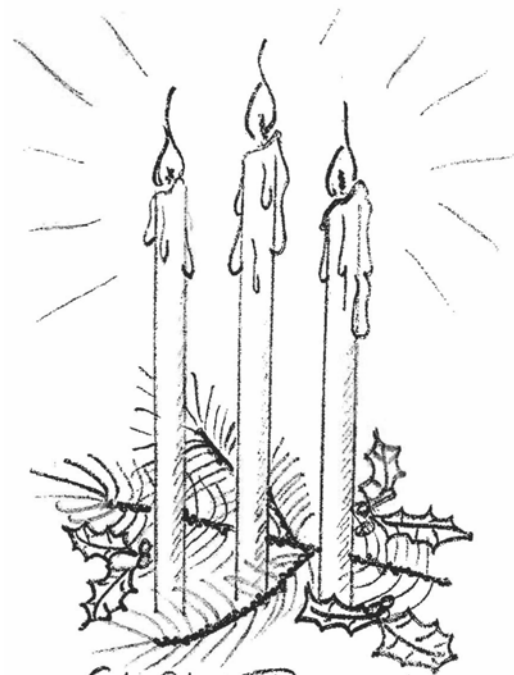
**FOSSIL  
FUEL OIL**  
Heating Oil \* Diesel Fuel

**(973) 366-9111**  
We Have Rock Bottom Prices



*God Jul*

*Judy and Eugene, Jarrett and Erin,  
Justin and Elizabeth, John Erik,  
Shane, Erika and Sebastian*



*Light & Peace!  
Pastor Hansen & Vincent*



*God Jul*

*Ingunn and Charlie  
Pedersen*



*God Jul*

*Frank and Kari Brescher  
and Family*

*The folks that help bring you the newsletter.*  
**Booster Club Members \* Expires**

Walther Andersen.....	12/2012
Ellie & Holger Arnell .....	8/2011
Ingebjorg Baadshaug .....	10/2011
Olaf Bedviklvn .....	3/2012
Sigrid Bjelland.....	2/2013
Kari & Frank Brescher.....	11/2011
Arlene Caffrey.....	4/2012
Marga Conn .....	2/2012
Joan Cosgrove .....	10/2012
Joe Carlsen .....	11/2012
Ann Carlson.....	9/2012
Anne Lise Henriksen Carew.....	5/2012
Judy Eriksson.....	2/2012
Deborah Landvik Fellner .....	11/2011
Gail Garnett.....	11/2012
Peg & Bob Gerding .....	11/2011
Audun & Margaret Gythfeldt.....	4/2013
Evelyn Hammaren.....	10/2012
Alan & Barbara Hanenberg.....	10/2011
Gisela Haugesen.....	5/2012
Dagmar & Jimmy Heien .....	11/2011
Grunde R Haugeto .....	1/2012
Walter & Ilene Jacobus .....	9/2011
Lillian Jensen .....	10/2012
Barbara & Peter Johanson.....	10/2012
Edith & Andy Karlsen .....	9/2012
Susan & Roy Karlsen.....	11/2012
Stan & HESSIE Kjekstad.....	12/2011
Rita Kugler .....	11/2011
Irma Lafko .....	4/2012
Joseph & Barbara Lehner.....	9/2012
Bjorg & Danny Lema .....	9/2012
Gerda & Allen Lindstrom .....	10/2011
Claire & John Loken.....	7/2012
Margit & Bert Mattson .....	4/2013
John MacDougall .....	4/2013
Mari Svensen-MacPeak .....	8/2012
Patty McGowan.....	9/2012
Doris & Russell Nelson .....	1/2012
Anna Nilsen.....	5/2012
Sigbjorn & Agnes Nystol .....	12/2012
Mary & Harry Ostevik.....	8/2013
Emma Oswald.....	10/2012
Katheryn Peake.....	11/2012
Arne Pedersen .....	5/2012
Ingunn & Charlie Pedersen.....	2/2013
Marilyn Pettersen .....	12/2011
Judith & Gene Randazzo.....	12/2012
Ruth Ruediger .....	11/2011
K Marian & Jean Sanders .....	5/2012
Gunvor Satra.....	11/2012
Wendy & Carol Schutz .....	12/2011
Barbara & Roy Selland.....	09/2012
Jan & Brit Source .....	10/2011

Thor & Gladys Stene .....	05/2014
Judith Suther.....	12/2012
Angie Thompson.....	5/2012
Austin Thompson.....	5/2012
Joanne Thompson.....	5/2012
Robert & Mary Thompson .....	10/2012
Gwyn Anne Thompson.....	10/2012
Mary Ellen Thompson.....	10/2012
Garth Eric Thompson .....	10/2012
Gindy Dale Thompson.....	10/2012
Garon Keith Thompson .....	10/2012
Gaye Elaine Thompson.....	10/2012
Heather Thompson.....	10/2012
Jason Thompson .....	10/2012
Laura Thompson .....	10/2012
Thelma Thompson.....	1/2020
Alice Thoresen.....	10/2011
Barbara & Karl Peter Thorsen.....	10/2013
Britt & Jan Thorsen, Norway.....	2/2013
Ellen & Richard Tonnesen.....	3/2012
Joe & Grethe Zarnitz.....	12/2013

**You can be a booster too!**  
**\$ 10.00 donation to the Treasurer will put you on the list!**

**Anne-Lise Meisner**  
**92 West Shawnee Trail, Wharton, NJ 07885-2923**

If your name is missing and you have sent in your booster, please let me know, 973-663-1070.

**Boosters in Memorial**

Marit Laber May 2013

Irene Paulsen Paff Sept. 2012

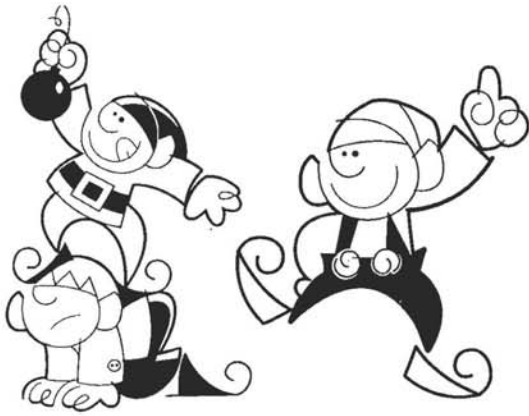


**small world Travel**

92 W Shawnee Tr.  
 Wharton NJ 07885  
 973-663-1070  
 small1989@aol.com

**Start planning your vacation for 2012**





### Litt på norsk Skikk Julaften

Julaften måtte ikke matmor glemme å sette ut et fat med grøt til nissen. Glemte hun det, ville nissen reise av gårde og ta gårdens lykke med seg.

Det var også skikk at julelyset brant helt til solen sto opp. For brant ikke lyset, kom trollene inn og holdt jul i stua. Når solen eller dag var kommet, slukket husets eldste lyset.

### A Little in English Christmas Eve Traditions

According to some Norwegian traditions, it was imperative that the lady of the house remembered to set out a bowl of porridge for the nisse, or elf. If she forgot, the elf would leave the farm and take all of the farm's fortune with it.

It has also been tradition to leave the Christmas candle burning until the sun came up. If the candle is not lit, trolls will enter the house and celebrate Christmas in the living room.

When the sun does come up, it is the oldest in the house that blows out the candle.

-From *Hva Dagene Vet*

### A Little in English

### Can you answer these trivia questions about Norway and America?



1. What is the period between Christmas and New Year's Day often called in Norwegian?
2. Who introduced Christianity to Norway around 1000 AD?
3. What is the name of the sour-cream porridge eaten in Norway, especially around Christmas time?
4. Who wrote the popular Norwegian Christmas songs *Musevisa* and *Julekveldsvise*?
5. In making lutefisk, what substance is the cod soaked in?
6. What is the name of Norway's Santa Claus?

Answers: 1. Romjul 2. Olav Trygvasson 3. Risgrynsgrot 4. Alf Prøysen 5. Lye 6. Julenisse

### Recipe for Rice Porridge

Here's a recipe from Astrid Karlsen Scott's *Authentic Norwegian Cooking*. If you would like to order this book, call 360-866-3798.

*Risgrynsgrot*, or rice porridge, is a traditional holiday treat. For many it is the preferred type of julegrøt, or Christmas porridge. Perfect for winter parties and get-togethers.

- 1-2/3 cups water
- 1 cup long grain rice
- 1 qt. boiling milk
- 1 tbsp. butter
- Salt to taste
- Sugar and cinnamon

In a heavy-bottom pan, sprinkle rice into the boiling water, and stir until it returns to a boil. Reduce heat and cover, cooking slowly until most of the water has been absorbed. Add boiling milk, stir, and continue to simmer until rice is tender and porridge has thickened. Total cooking time about 1 hr. Add butter and salt. Serve hot, with milk, or currant juice, sugar and cinnamon. Serves 4.

**THE LAFKO FAMILY  
WISHES YOU AND YOURS  
A HAPPY, HEALTH AND  
WONDERFUL HOLIDAY  
SEASON**




*God Jul!*

# NOR-BU LODGE CALENDAR



## DECEMBER

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1 Language Class 7pm	2	3
4 Food Sale 1-3pm at Lodge	5	6 Bridge 1pm 	7	8	9	10
11	12	13 Bridge 1pm	14	15	16	17 JULEFEST 6:30pm Reservations
18	19	20 Hanukkah Bridge 1pm 	21	22	23	24
25 Christmas 	26 Children's Christmas Party 6:30pm	27	28	29	30	31 New Year's Eve 



Our Condolences go out to the families and friends of  
**Olanda Ann Seitz,**  
**Lilly Bensen and**  
**Anna Rolfsen,**  
 who all entered life eternal in November.





*Barbara and Peter Johanson*



*Joanne and Bob Schaper*



*God Jul*

*The Karpacks*



*og Godt Nytt Ar*  
*Emma Osvold and Family*



*Peace and Joy  
in 2012*

*Barbara and  
Roy Selland*



*Sue and Roy  
Karlsen*



*Judy Durkin  
and Ed Longo*



*GOD JUL  
to all my  
Nor-Bu friends*

*Bill Laber*



*og Godt Nytt Ar.*

*The Zarnitz Family*



*Anne-Lise Meisner*

*Lynn and Walther Andersen*



*Audun and Margaret  
Gythfeldt*



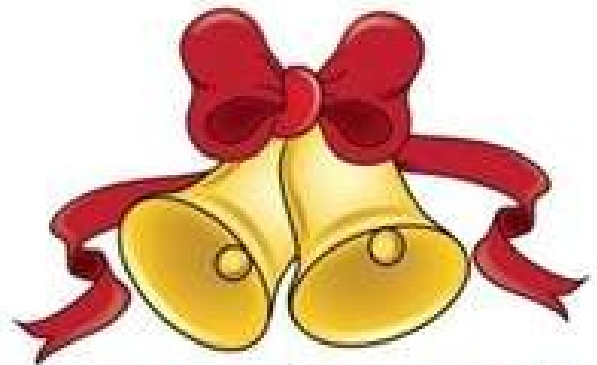
*God Jul*

*Richard and Ellen  
Tonnesen*



*Best wishes to our Friends up North  
Ha det godt!*

*John and Claire Loken*



**SEASONS GREETINGS!**

*From the Olsen Family*